

CYNGOR SIR YNYS MÔN

| | |
|-----------------------------|--|
| CYFARFOD: | CYNGOR LLAWN |
| DYDDIAD: | 12 MAI 2011 |
| TEITL YR ADRODDIAD: | INDEMNIADAU AR GYFER AELODAU A SWYDDOGION |
| ADRODDIAD GAN: | CYFARWYDDWR GWASANAETHAU CYFREITHIOL |
| PWRPAS YR ADRODDIAD: | GOFYN I'R CYNGOR LLAWN BENDERFYNU A DDYLID CYNNIG INDEMNIADAU I AELODAU A SWYDDOGION YN UNOL Â GORCHYMYN AWDURDODAU LLEOL (INDEMNIADAU AR GYFER AELODAU A SWYDDOGION)(CYMRU) 2006 |

1. Rhagarweiniad

- 1.1 Mae Gorchymyn Awdurdodau Lleol (Indemniadau ar gyfer Aelodau a Swyddogion)(Cymru) 2006 yn caniatáu i'r Cyngor gynnig indemniad i Aelodau a Swyddogion mewn perthynas â rhai materion penodol fel y manylir arnynt isod.
- 1.2 Nid oes raid i'r Cyngor fabwysiadu'r darpariaethau indemniad gan mai mater dewisol ydyw. Nid yw'r adroddiad hwn yn gwneud unrhyw argymhelliad ond yn hytrach mae'n nodi rhai o'r dadleuon o blaid ac yn erbyn mabwysiadu. Bydd angen i'r aelodau ystyried yr holl ddadleuon cyn gwneud penderfyniad ynghylch a ddylid mabwysiadu darpariaethau'r Gorchymyn ai peidio.
- 1.3 Dygir y mater hwn gerbron y Cyngor llawn yn awr oherwydd bod egwyddor y mater wedi'i chodi gan y Cynghorydd John Chorlton yn gweithredu ar ran y Cynghorydd Gareth Winston Roberts. Mae'r Cynghorydd Chorlton wedi gofyn i'r Cyngor ystyried y mater hwn. Nid yw'r adroddiad hwn felly ond yn delio gyda'r egwyddor a ddylai'r Cyngor fabwysiadu'r pwerau i indemnio dan y Gorchymyn. Os penderfynir mabwysiadu'r pwerau a ddarperir gan y Gorchymyn, bydd unrhyw gais gan aelod neu swyddog unigol yn y dyfodol am indemniad yn cael sylw ar wahân ac ar y pryd.
- 1.4 Mae'r Gorchymyn yn cyfeirio'n benodol at Aelodau a Swyddogion. Ers 16 Mawrth 2011, mae swyddogaethau gweithrediadol y Cyngor wedi eu rhoi i Gomisiynwyr gan Gyfarwyddyd y Gweinidog o'r un dyddiad. Nid yw'r Gorchymyn yn rhoi pŵer i indemnio gweithredoedd y Comisiynwyr.

2. Ymgynghori

- 2.1 Anfonwyd copi o'r adroddiad drafft i'r holl Aelodau etholedig am sylwadau ar 2 Mawrth 2011 (yn gofyn am sylwadau erbyn 31 Mawrth). Ar amser ysgrifennu, roedd dau ymateb wedi dod i law. Nid oedd gan yr un o'r ddau Aelod a ymatebodd unrhyw sylw penodol i'w wneud.

2.2 Gwnaed ymholiadau gyda'r prif gynghorau eraill yng Nghymru i sefydlu pa rai sydd eisoes wedi mabwysiadu'r pwerau sydd yn y Gorchymyn. Rhoddir gwybod am unrhyw ymatebion a gafwyd yn y cyfarfod.

3. Y Gorchymyn

3.1 Mae copi llawn o'r Gorchymyn i'w weld yn Atodiad A. Mae crynodeb o'r prif bwyntiau isod.

3.2 Y Gorchymyn:

3.2.1 Yn berthnasol i Aelodau a Swyddogion fel ei gilydd.

3.2.2 Nid oes raid ei fabwysiadu - dewisol ydyw.

2.2.3 Mae'n gwneud darpariaeth y gellir indemnio Aelod neu Swyddog mewn perthynas ag unrhyw weithred neu fethiant i weithredu ganddynt sydd:

3.2.3.1 wedi'i awdurdodi gan y Cyngor, neu

3.2.3.2 yn codi o bwerau neu ddyletswyddau sydd arnynt o ganlyniad i unrhyw swyddogaeth a weithredir ganddynt ar gais y Cyngor neu i bwrpas y Cyngor.

3.2.4 Yn gwneud darpariaeth ar gyfer indemniad y gellir ei roi ar ffurf taliad neu ddiogelwch yswiriant.

3.2.5 Yn gwahardd rhoi indemniad ar gyfer:

3.2.5.1 tramgwyddau troseddol,

3.2.5.2 camweithredu bwriadol,

3.2.5.3 diofalgwch,

3.2.5.4 dwyn achos difenwi (mewn cyferbyniad ag amddiffyn achos).

3.2.6 Yn caniatáu i'r Cyngor benderfynu ar delerau'r indemniad neu'r diogelwch yswiriant.

3.2.7 Yn gwneud darpariaeth lle bod rhaid ad-dalu unrhyw indemniad lle cosbir Aelod (atal yr aelod yn rhannol neu gosb uwch) am dorri'r Côd.

3.2.8 Yn gwneud darpariaeth i'r Pwyllgor Safonau benderfynu ynghylch ad-dalu indemniad mewn achosion lle nad yw'r aelod yn cael cosb neu ond yn cael cerydd am dorri'r Côd.

3.3 Nid yw'r Gorchymyn yn nodi pa gategoriâu o faterion all fod yn destun indemniad. Fodd bynnag, mae'r math o faterion y gellid rhoi indemniad ar eu cyfer dan y Gorchymyn yn cynnwys:

3.3.1 Mater ymgyfreithiad sifil lle mae Aelod neu Swyddog yn cael ei enwi/ei henwi'n benodol fel diffynnydd,

3.3.2 Yn achos Aelodau, yn amddiffyn haeriadau o dorri'r Côd Ymddygiad,

3.3.3 Amddiffyn (ond nid dwyn) camau difenwi,

3.3.4 Achosion lle dygir hawliad yn erbyn Swyddog am weithredu pwerau a ddirprwywyd.

- 3.4 Ym mhob achos, ni fyddid yn rhoi indemniad waeth beth fyddai ffeithiau'r achos. Byddai'n rhaid i bob Aelod neu Swyddog a fyddai'n gofyn am indemniad sefydlu eu bod, yn unol ag amgylchiadau'r achos penodol:
- 3.4.1 Yn rhesymol gredu eu bod wedi gweithredu o fewn y pwerau a ganiatawyd neu'n unol â'r cyfrifoldebau a roddwyd iddynt gan y Cyngor,
 - 3.4.2 Yn gallu dangos bod ganddynt reswm da dros weithredu fel y gwnaethant,
 - 3.4.3 Wedi gofyn am ac wedi cymryd i ystyriaeth gyngor gan Swyddogion perthnasol (Cyllid, Cyfreithiol ac ati) cyn gweithredu,
 - 3.4.4 Mewn achosion lle nad oeddynt wedi dilyn cyngor a gafwyd neu argymhelliad a wnaed, yn gallu dangos bod ganddynt reswm da dros beidio â derbyn y cyngor neu'r argymhelliad ac, yn ogystal, yn gallu rhoi rheswm da i gyfiawnhau'r penderfyniad a wnaed mewn gwirionedd.

4. Disgresiwn i Fabwysiadu'r Pwerau dan y Gorchymyn

- 4.1 Mater i'r Cyngor yw penderfynu a ddylid mabwysiadu'r Gorchymyn ai peidio. Nid oes rhaid i'r Cyngor fabwysiadu'r darpariaethau indemnio os yw'n penderfynu fel arall.
- 4.2 Bydd raid i'r Aelodau ystyried yn ofalus yr ystyriaethau o blaid ac yn erbyn mabwysiadu'r ddarpariaeth o indemniadau dan y Gorchymyn a chanlyniadau gwneud hynny. Bydd yr Aelodau eisiau ystyried y materion sy'n berthnasol i fabwysiadu'r pwerau a ganiateir dan y Gorchymyn. Mae rhai o'r dadleuon yn ymwneud â materion sy'n gysylltiedig â chymryd risg, gwario arian cyhoeddus, rhoi digon neu ormod o gysur i Aelodau a Swyddogion a chosbi unigolion. Bydd y Cyngor llawn eisiau ystyried materion eraill ac ni ddylid cyfyngu'r materion i'r rheiny y sonnir amdanynt uchod.
- 4.3 Gofynnir i'r Cyngor llawn ystyried a yw'n cymeradwyo mabwysiadu'r egwyddor o roi indemniadau fel y darperir dan y Gorchymyn.
- 4.4 Byddai rhoi indemniadau o bosibl yn gwarantu talu symiau mawr mewn ffioedd cyfreithiol a chostau eraill. Fodd bynnag, efallai bod y tebygrwydd y bydd hyn yn digwydd yn isel iawn. Ffordd briodol o reoli risg o'r fath yw trefnu yswiriant allanol y gellir galw arno yn ôl yr angen. Yr un modd ag unrhyw unrhyw bolisi yswiriant arall, byddai yswiriwr yn cymryd i ystyriaeth y risgiau posibl wrth asesu'r premiwm taladwy a'r polisi yswiriant a gall osod cyfyngiadau ac amodau ar swm yr yswiriant a fyddai ar gael. Mae'r Cyfarwyddwr Cyllid Corfforaethol yn cynghori na ddylai unrhyw indemniad a roddir gan y Cyngor fod yn fwy na'r hyn y gellid ei yswirio'n allanol am gost resymol.

5. Yswiriant

- 5.1 Mae gan y Cyngor ddiogelwch yswiriant eisoes ar gyfer nifer o faterion. Mae holl rannau'r polisi cyfredol yn rhai y gellir eu defnyddio i bwrpas cyffredinol ac eithrio'r rhan sy'n indemnio esgeulustod proffesiynol sydd yn berthnasol i weithgareddau cyfyngedig, penodol yn unig (archwilio Pontydd Railtrack a gwaith Prasio ar gyfer Cynghorau Cymuned).

5.2 Dyma'r diogelwch yswiriant sydd gennym ar hyn o bryd :

5.2.1 Atebolrwydd Cyhoeddus

Mae'n indemnio'r Cyngor yn erbyn yr holl symiau y mae cyfrifoldeb cyfreithiol arno i'w talu fel iawndal a chostau yn dilyn:-

anaf, marwolaeth, gwaeledd neu haint unrhyw berson ac eithrio gweithiwr ac/neu

ddifrod i eiddo nad yw'r Cyngor yn berchen arno

5.2.2 Atebolrwydd y Cyflogwr

Mae'n indemnio'r Cyngor yn erbyn yr holl symiau y mae cyfrifoldeb cyfreithiol arno i'w talu fel iawndal a chostau yn dilyn anaf, marwolaeth, gwaeledd neu haint a ddioddefir gan weithiwr yn ystod neu'n codi o'u dyletswyddau

5.2.3 Atebolrwydd y Swyddogion

Mae'n indemnio'r Cyngor yn erbyn yr holl symiau y mae cyfrifoldeb cyfreithiol arno i'w talu fel iawndal a chostau yn dilyn colled ariannol yn codi o weithred esgeulus neu gamgymeriad damweiniol neu rywbeth a fethodd un o weithwyr y Cyngor ei wneud

5.2.4 Enllib ac Athrod

Mae'n indemnio'r Cyngor yn erbyn yr holl symiau y mae cyfrifoldeb cyfreithiol arno i'w talu fel iawndal a chostau am:

Enllib a ymddengys mewn unrhyw gyhoeddiad gan unrhyw Aelod neu weithiwr ac/neu

Enllib ar lafar gan unrhyw Aelod neu weithiwr yn ystod cyflawni eu dyletswyddau swyddogol, gan gynnwys mewn cyfarfodydd Aelodau o'r Cyngor, ei Bwyllgorau neu ei Is-bwyllgorau neu pan gawsant awdurdod i gynrychioli'r Cyngor.

Lle bydd Aelod wedi enllibio neu athrodi, yna bydd rhaid i'r Aelod dalu 10% o'r holl symiau y bydd galw efallai ar yr yswiriwr i'w talu.

5.2.5 Indemniad Proffesiynol

Mae'n indemnio'r Cyngor yn erbyn yr holl symiau y mae cyfrifoldeb cyfreithiol arno i'w talu fel iawndal a chostau am golled ariannol yn dilyn torri dyletswydd broffesiynol. Mae'r polisi cyfredol wedi'i gyfyngu i ddau wasanaeth gwahanol a gynigir i bartïon allanol.

Ar gais y Cyngor, gellir ymestyn yr holl bolisiau uchod i indemnio unrhyw weithiwr neu Aelod.

6. Cydraddoldebau

6.1 Rhaid rhoi sylw i'r mater hefyd yng nghyd-destun ymrwymiad y Cyngor i gydraddoldeb ar bob lefel. Gellid dadlau y byddai'r cynnig i gynnig indemniad posibl i'r holl Aelodau a Swyddogion yn cefnogi egwyddorion cyffredinol y rhaglen gydraddoldebau drwy ddileu gwahaniaethu yn erbyn pobl ar incwm isel.

6.2 Os bydd y Cyngor yn penderfynu mabwysiadu'r cynnig hwn, byddai angen cynnal asesiad o effaith polisi a gweithdrefn fanylach ar gydraddoldebau a hynny'n unol â gofynion Deddf Cydraddoldeb 2010.

7. Camau i'r Dyfodol

7.1 Os bydd y Cyngor yn mabwysiadu'r egwyddor o roi indemniadau a awdurdodir gan y Gorchymyn, cynigir cyflwyno adroddiad pellach gyda hyn.

7.2 Bydd yr adroddiad hwnnw yn:

7.2.1 Nodi polisi manwl arfaethedig ynghylch sut y byddai cynllun yn gweithio yn ymarferol. Bydd effaith y polisi arfaethedig ar gydraddoldebau'n cael ei asesu a byddai unrhyw faterion yn codi o'r asesiad hwn yn cael eu cynnwys yn yr adroddiad.

7.2.2 Nodi polisi a gweithdrefn ar gyfer gwneud a phenderfynu ar geisiadau. Ni fyddai unrhyw indemniad a roddwyd yn adolygol a byddai ond yn talu costau (neu ran o'r costau) ar ac wedi dyddiad cais llwyddiannus.

7.2.3 Manylu ar gostau diogelwch yswiriant ar gyfer yr indemniadau ar ôl cael dyfynbris gan yswirwyr y Cyngor, os bydd y Cyngor Llawn yn dymuno darparu'r indemniadau ar ffurf diogelwch yswiriant. Mae'n bosib mae trwy yswiriant fyddai'r modd gorau i gynnig indemniad os yw'r egwyddor yn cael ei fabwysiadu.

8. Argymhelliad

5.1 Gofynnir i'r Cyngor Llawn ystyried darpariaethau'r Gorchymyn a phenderfynu, mewn egwyddor ar hyn o bryd, a yw'n dymuno mabwysiadu'r grym i ganiatáu indemniadau yn unol â'r Gorchymyn.

Papurau Cefndir

Dim

ATODIAD

O F F E R Y N N A U S T A T U D O L

2006 Rhif 249 (Cy.37)

LLYWODRAETH LEOL, CYMRU

Gorchymyn Awdurdodau Lleol (Indemniadau ar gyfer Aelodau a Swyddogion) (Cymru)
2006

Wedi'i wneud

7 Chwefror 2006

Yn dod i rym

8 Chwefror 2006

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd iddo gan adrannau 101 a 105 o Ddeddf Llywodraeth Leol 2000⁽¹⁾ ac ar ôl ymgynghori â chynrychiolwyr awdurdodau perthnasol, â chynrychiolwyr cyflogeion awdurdodau perthnasol, ac ag unrhyw bersonau eraill y mae'n barnu eu bod yn briodol drwy hyn yn gwneud y Gorchymyn canlynol:

Enwi, cychwyn a chymhwyso

1.—(1) Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Awdurdodau Lleol (Indemniadau ar gyfer Aelodau a Swyddogion) (Cymru) 2006 a daw i rym ar 8 Chwefror 2006.

(2) Mae'r Gorchymyn hwn yn gymwys i awdurdodau perthnasol yng Nghymru.

Dehongli

2. Yn y Gorchymyn hwn—

mae “aelod” (“*member*”), mewn perthynas ag awdurdod perthnasol, yn cynnwys—

(a)

aelod o unrhyw bwyllgor neu is-bwyllgor o'r awdurdod perthnasol; neu

(b)

person sydd yn aelod o unrhyw gyd-bwyllgor neu is-bwyllgor, ac sy'n cynrychioli'r awdurdod perthnasol ar y cyd-bwyllgor neu'r is-bwyllgor hwnnw;

ystyr “awdurdod perthnasol” (“*relevant authority*”) yw cyngor sir, cyngor bwrdeistref sirol, cyngor cymuned, awdurdod tân a gyfansoddwyd drwy gynllun cyfuno o dan Ddeddf Gwasanaethau Tân 1947(1), awdurdod tân ac achub a gyfansoddwyd drwy gynllun o dan adran 2 o Ddeddf y Gwasanaethau Tân ac Achub 2004(2) neu gynllun y mae adran 4 o'r Ddeddf honno yn gymwys iddi, ac awdurdod Parc Cenedlaethol a sefydlwyd o dan adran 63 o Ddeddf yr Amgylchedd 1995(3);

ystyr “camau Rhan III” (“*Part III proceedings*”) yw unrhyw ymchwiliad, adroddiad, cyfeiriad, beirniadaeth neu unrhyw gamau eraill arall yn unol â Rhan III o Ddeddf Llywodraeth Leol 2000;

ystyr “Cod Ymddygiad” (“*Code of Conduct*”) yw Cod Ymddygiad a fabwysiadwyd am y tro gan awdurdod perthnasol yn unol ag adran 51 o Ddeddf Llywodraeth Leol 2000;

ystyr “mesurau disgyblu” (“*disciplinary measures*”) yw—

(a)

atal, neu atal yn rhannol; neu

(b)

anghymhwysu;

ystyr “Pwyllgor Safonau” (“*Standards Committee*”) yw Pwyllgor Safonau, neu is-bwyllgor ohono, a sefydlwyd gan awdurdod perthnasol yn unol ag adran 53, adran 54A, neu adran 56 o Ddeddf Llywodraeth Leol 2000; ac

mae “sicrhau” (“*secure*”), mewn perthynas ag unrhyw indemniad a ddarperir drwy gyfrwng yswiriant yn cynnwys trefnu'r yswiriant hwnnw a thalu amdano a dehonglir ymdraddion perthynol yn unol â hynny.

Indemniadau

3. Caiff awdurdod perthnasol ddarparu indemniadau, yn yr achosion a grybwyllir yn erthygl 5, i unrhyw un oi aelodau neu ei swyddogion.

Yswiriant

4. Yn lle bod awdurdod perthnasol yn darparu indemniad o dan erthygl 3, neu yn ychwanegol at ei ddarparu, caiff awdurdod perthnasol sicrhau, yn yr achosion a

grybwyllir yn erthygl 5, ddarparu indemniad drwy sicrhau yswiriant ar gyfer unrhyw un o'i aelodau neu ei swyddogion.

Achosion lle caniateir i indemniad neu yswiriant gael ei ddarparu

5. Yn ddarostyngedig i erthygl 6, caniateir i indemniad gael ei ddarparu mewn perthynas ag unrhyw weithred, neu fethiant i weithredu, gan yr aelod neu'r swyddog o dan sylw, a hwnnw'n indemniad sydd—

(a)wedi'i awdurdodi gan yr awdurdod perthnasol; neu

(b)yn ffurfio rhan, neu'n deillio, o unrhyw bwerau a roddwyd, neu ddyletswyddau a osodwyd, ar yr aelod neu'r swyddog hwnnw, o ganlyniad i unrhyw swyddogaeth sy'n cael ei harfer gan yr aelod neu'r swyddog hwnnw (p'un a yw'r aelod neu'r swyddog hwnnw, wrth arfer y swyddogaeth honno, yn gwneud hynny yn rhinwedd ei swydd fel aelod neu swyddog i'r awdurdod perthnasol ai peidio)—

(i)ar gais yr awdurdod perthnasol neu gyda'i gymeradwyaeth, neu

(ii)at ddibenion yr awdurdod perthnasol.

Cyfyngiadau ar indemniadau

6.—(1) Ni chaniateir i unrhyw indemniad gael ei ddarparu o dan y Gorchymyn hwn mewn perthynas ag unrhyw weithred, neu fethiant i weithredu, gan unrhyw aelod neu swyddog, sydd—

(a)yn dramgwydd troseddol; neu

(b)yn ganlyniad twyll, neu ddrygioni bwriadol arall neu fyrbwylltra ar ran yr aelod neu'r swyddog hwnnw.

(2) Er gwaethaf paragraff 1(a), caniateir darparu indemniad mewn perthynas ag—

(a)yn ddarostyngedig i erthygl 8, amddiffyniad unrhyw gamau troseddol a ddygir yn erbyn swyddog neu aelod;

(b)unrhyw atebolrwydd sifil sy'n codi o ganlyniad o unrhyw weithred neu fethiant â gweithredu sydd hefyd yn dramgwydd troseddol; ac

(c)yn ddarostynedig i erthygl 8, amddiffyniad unrhyw gamau Rhan III yn erbyn aelod.

(3) Ni chaniateir darparu unrhyw indemniad o dan y Gorchymyn hwn mewn perthynas ag unrhyw hawliad a wneir gan yr aelod neu'r swyddog sydd wedi'i indemnio mewn perthynas â'r difenwad honedig o'r aelod neu'r swyddog ond caniateir ei ddarparu mewn

perthynas â'r amddiffyniad gan yr aelod neu'r swyddog hwnnw o unrhyw honiad o ddifeni a wnaed yn erbyn yr aelod neu'r swyddog hwnnw.

Materion sy'n mynd y tu hwnt i bwerau'r awdurdod perthnasol

7.—(1) Er gwaethaf unrhyw gyfyngiad ar bwerau awdurdod perthnasol sy'n rhoi indemniad, caniateir i awdurdod perthnasol ddarparu indemniad i'r graddau yr oedd yr aelod neu'r swyddog o dan sylw—

(a) yn credu bod y weithred, neu'r methiant i weithredu, o dan sylw o fewn pŵer yr awdurdod perthnasol, neu

(b) pan fo'r weithred neu'r methiant â gweithredu yn cynnwys dyroddi neu awdurdodi unrhyw ddogfen sy'n cynnwys unrhyw ddatganiad ynghylch bwerau'r awdurdod perthnasol, neu unrhyw ddatganiad bod camau penodol wedi cael eu cymryd neu fod gofynion wedi cael eu bodloni, yn credu bod cynnwys y datganiad hwnnw yn wir,

a'i bod yn rhesymol i'r aelod neu'r swyddog hwnnw gredu hynny ar yr adeg y gweithredodd yr aelod neu'r swyddog hwnnw neu y methodd â gweithredu.

(2) Caniateir darparu indemniad mewn perthynas â gweithred neu methiant i weithredu y ceir wedyn ei fod y tu hwnt i bwerau'r aelod neu'r swyddog dan sylw, ond dim ond i'r graddau yr oedd yr aelod neu'r swyddog yn credu'n rhesymol bod y weithred neu'r methiant â gweithredu dan sylw o fewn bwerau'r aelod hwnnw neu'r swyddog hwnnw ar yr adeg y gweithredodd yr aelod hwnnw neu'r swyddog hwnnw neu y methodd â gweithredu.

Telerau indemniad neu yswiriant

8.—(1) Yn ddarostyngedig i baragraffau (2), (3), (4) a (5) isod caiff telerau unrhyw indemniad a roddir (gan gynnwys unrhyw yswiriant a sicrheir) o dan y Gorchymyn hwn fod yn delerau y caiff yr awdurdod perthnasol gytuno arnynt.

(2) Mae paragraffau (3), (4) a (5) yn gymwys pan fo unrhyw indemniad a roddir i unrhyw aelod neu swyddog (gan gynnwys unrhyw yswiriant a sicrheir ar gyfer yr aelod hwnnw neu'r swyddog hwnnw) yn effeithiol mewn perthynas ag amddiffyniad—

(a) unrhyw gamau troseddol; neu

(b) unrhyw gamau Rhan III.

(3) Pan fo'r paragraff hwn yn gymwys, darperir yr indemniad, ac unrhyw yswiriant a sicrheir, ar y telerau yn achos camau troseddol, os collfennir yr aelod neu'r swyddog dan

sylw o dramgwydd troseddol ac ni wrthdroir y gollfarn honno o ganlyniad i unrhyw apêl, rhaid i'r aelod hwnnw neu i'r swyddog hwnnw ad-dalu i'r awdurdod neu i'r yswiriwr (yn ôl y digwydd) am unrhyw symiau a werir gan yr awdurdod perthnasol neu gan yr yswiriwr mewn perthynas â'r camau hynny yn unol â'r indemniad neu'r yswiriant.

(4) Pan fo'r paragraff hwn yn gymwys, darperir yr indemniad a sicrheir unrhyw yswiriant, ar y telerau yn achos camau Rhan III, lle—

(a)dyfernir, yn y camau hynny, bod yr aelod dan sylw wedi methu â chydymffurfio â'r Cod Ymddygiad ac ni wrthdroir y dyfarniad hwnnw o ganlyniad i unrhyw apêl, neu

(b)mae'r aelod yn addef ei fod wedi methu â chydymffurfio â'r Cod Ymddygiad, ac

(c)os cymerwyd mesurau disgyblu yn erbyn yr aelod hwnnw o ganlyniad i fethiant â chydymffurfio â'r Cod Ymddygiad,

rhaid i'r aelod hwnnw ad-dalu i'r awdurdod neu i'r yswiriwr (yn ôl y digwydd) unrhyw symiau a werir gan yr awdurdod perthnasol neu gan yr yswiriwr mewn perthynas â'r camau hynny yn unol â'r indemniad neu'r yswiriant.

(5) Pan fo'r paragraff hwn yn gymwys, darperir yr indemniad, a sicrheir unrhyw yswiriant, ar y telerau, yn achos camau Rhan III, lle—

(a)dyfernir yn y camau hynny bod yr aelod dan sylw wedi methu â chydymffurfio â'r Cod Ymddygiad ac os na wrthdroir y dyfarniad hwnnw o ganlyniad i unrhyw apêl; neu

(b)mae'r aelod yn addef ei fod wedi methu â chydymffurfio â'r Cod Ymddygiad; ac

(c)mae'r aelod o dan sylw wedi'i geryddu neu ni chymerwyd mesurau disgyblu yn erbyn yr aelod hwnnw o ganlyniad i'w fethiant â chydymffurfio â'r Cod Ymddygiad;

caiff Pwyllgor Safonau awdurdod perthnasol yr aelod benderfynu bod rhaid i'r aelod ad-adlu i'r awdurdod neu i'r yswiriwr unrhyw symiau a werir gan yr awdurdod perthnasol neu gan yr yswiriwr mewn perthynas â'r camau hynny yn unol â'r indemniad neu'r yswiriant.

(6) Pan fo aelod neu swyddog dan rwymedigaeth i ad-dalu i awdurdod perthnasol neu i yswiriwr yn unol â'r telerau a grybwyllir ym mharagraff (3), (4) a (5) uchod, bydd y symiau hynny yn adenilladwy gan yr awdurdod perthnasol neu gan yr yswiriwr (yn ôl y digwydd) fel dyled sifil.

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(1).

D. Elis-Thomas
Llywydd y Cynulliad Cenedlaethol

7 Chwefror 2006